

NOTICE



This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.

PRE-CONTRACT AWARD, PRE-PRODUCTION, AND PRODUCTION TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PARKA COLD / WET WEATHER, CANADIAN RANGERS RED NSN 8415-20-006-9750

1. PRE-CONTRACT AWARD TECHNICAL REQUIREMENTS

a. **Physical Samples** - As part of the technical evaluation to confirm a bidder's capability of meeting the technical requirements, pre-award samples of the garments are required with the bid. A pre-award sample is required from all bidders **with the exception of those who have been awarded a Department of National Defence contract for these garments within the last two years**. The sizes submitted at the pre-award stage shall be 7040.

The bidder shall ensure that the required pre-award samples are manufactured in accordance with the technical requirement of this requisition and are fully representative of the bid submitted. The samples will be evaluated for quality of workmanship, conformance to specified materials and measurements, and shall demonstrate capability to meet requisite technologies.

In the event that a component (hook and loop fastener, webbing, etc. **excluding textiles mentioned in Annex G that require yardage/samples and testing at the pre-award stage**) is not available to the bidder in the time frame to manufacture the physical samples, the bidder may use a similar substitute component, on the condition that a letter addressing the substitution is submitted with the pre-award samples, together with a statement that, should the bidder be awarded the contract, all materials will be strictly in accordance with the technical requirement.

b. **Laboratory Analysis** - In addition, laboratory analysis of the product offered showing test results for specific tests listed at **Annex G** shall be provided with the pre-award samples. Testing shall be performed by an independent accredited laboratory establishment familiar with textile testing in accordance with the test methods detailed in the document.

2. PRE-PRODUCTION TECHNICAL REQUIREMENTS

a. **Physical Samples** - A pre-production sample shall be required from the Contractor unless waived by the DND Technical Authority. The pre-production sample shall be fully compliant to the technical requirement of this requisition.

b. **Laboratory Analysis** - In addition, laboratory analysis in accordance with those requirements detailed in **Annex G** shall be submitted. In addition to those materials covered in Annex G, the following shall be included:

- **Hook and Loop Fastener Tape** (Annex B, para 3.4.8): Certificate of compliance shall be submitted at the pre-production stage.

- **Slide Fasteners** (Annex B, para 3.4.9): Test report for colourfastness and strength shall be submitted for **each class** of slide fastener at the pre-production stage;
- **Twill Tape** (Annex B, para 3.4.11): Certificate of compliance shall be submitted at the pre-production stage.
- **Webbing** (Annex B, para 3.4.12): Certificate of compliance shall be submitted at the pre-production stage.
- **Elastic Cord.** (Annex B para 3.4.13): Certificate of compliance shall be submitted at the pre-production stage.
- **Cord.** (Annex B, para 3.4.14) Certificate of compliance shall be submitted at the pre-production stage.
- **Snap Fasteners** (Annex B, para 3.4.15): Certificate of compliance to be submitted at the pre-production stage;
- **Draw cord locks.** (Annex B, para 3.4.17) Certificate of compliance shall be submitted at the pre-production stage.

3. PRODUCTION TECHNICAL REQUIREMENTS

- a. **Physical Samples** - A production sample shall not be required from the Contractor unless specifically requested by the DND Technical Authority.
- b. **Laboratory Analysis** -In addition, laboratory analysis in accordance with those requirements detailed in **Annex G** shall be submitted.

NOTES:

1. **Tests** Unless otherwise specified, all tests and test methods shall be in accordance with the specified requirements. All testing shall be conducted by an accredited independent laboratory familiar with textile testing. Testing carried out by university textile testing laboratories will also be acceptable. Should a non-accredited laboratory be required for specific tests, approval shall be sought and received in writing from the Design Authority in advance.
2. **Certificate of Compliance** A Certificate of Compliance (C of C) is a written statement from the supplier guaranteeing the full compliance of the product to the specification, or portion thereof, referenced. This document must be on official company stationary, it must be current, it must make reference to the applicable specification and have the original signature of the company's designated representative. The Crown reserves the right to verify the statements made in the C of C. Full test results, demonstrating the product's compliance, will be accepted in lieu of a C of C.

**EXIGENCES TECHNIQUES PRÉALABLES
À L'ADJUDICATION DU CONTRAT, EXIGENCES
TECHNIQUES RELATIVES À LA PRÉSÉRIE ET À LA
PRODUCTION DU PARKA POUR TEMPS FROIDS ET PLUVIEUX,
RANGERS CANADIENS ROUGE
NNO 8415-20-006-9750**

1. EXIGENCES TECHNIQUES RELATIVES À L'ADJUDICATION DU CONTRAT

a. **Échantillons** – Dans le cadre de l'évaluation technique pour confirmer qu'un soumissionnaire a la capacité de respecter les exigences techniques, ce dernier doit fournir des échantillons des vêtements avec la soumission. Un échantillon préalable à l'adjudication du contrat est requis de tous les soumissionnaires **à l'exception de ceux à qui on a attribué un contrat du ministère de la Défense nationale pour ces vêtements dans les deux dernières années**. Les tailles soumises à l'étape de l'adjudication doivent être 7040.

Le soumissionnaire doit s'assurer que les échantillons requis sont fabriqués conformément à l'exigence technique de la présente réquisition et qu'ils sont entièrement représentatifs de la soumission déposée. Les échantillons seront évalués selon la qualité d'exécution, la conformité aux tissus prescrits et aux mensurations, et le soumissionnaire doit démontrer sa capacité à respecter les technologies requises.

Dans les cas où un soumissionnaire n'a pas accès à un composant (fermeture autoagrippante à boucles et à crochets, sangle, etc. **à l'exception des textiles mentionnés à l'annexe G qui nécessitent du métrage ou des échantillons et des essais à l'étape préalable à l'adjudication du contrat**) dans le délai alloué pour la fabrication des échantillons, le soumissionnaire peut utiliser un composant substitut similaire, à la condition de joindre une lettre à l'échantillon expliquant la substitution, de même qu'une déclaration par laquelle le fournisseur s'engage, dans l'éventualité où il serait retenu, à se conformer strictement aux exigences techniques visant les matériaux.

c. **Analyses en laboratoire** – De plus, des analyses en laboratoire du produit offert montrant les résultats des essais précisés à l'**annexe G** doivent être fournies avec les échantillons. Les essais doivent être menés par un laboratoire agréé spécialisé dans les essais de textiles conformément aux méthodes d'essai détaillées dans le document.

2. EXIGENCES TECHNIQUES RELATIVES À LA PRÉSÉRIE

a. **Échantillons** – Un échantillon de présérie est demandé à tous les entrepreneurs à moins que l'autorité technique du MDN ne l'ait annulé. L'échantillon de présérie doit être entièrement conforme aux exigences techniques de la présente réquisition.

b. **Analyses en laboratoire** – De plus, des analyses en laboratoire conformément aux exigences détaillées à l'**annexe G** doivent être soumises. En plus des matériaux décrits à l'annexe G, les suivants doivent être aussi compris :

- **Ruban autoagrippant à boucles et à crochets** (annexe B, article 3.4.8) : un certificat de conformité doit être soumis à l'étape de la présérie;
- **Fermetures à glissière** (annexe B, article 3.4.9) : un rapport d'essai pour la solidité de la couleur et la résistance doit être soumis **pour chaque classe** de fermetures à glissière à l'étape de la présérie;

- **Extrafort** (annexe B, article 3.4.11) : un certificat de conformité doit être soumis à l'étape de la présérie;
- **Sangle** (annexe B, article 3.4.12) : un certificat de conformité doit être soumis à l'étape de la présérie;
- **Cordon élastique**. (annexe B article 3.4.13): un certificat de conformité doit être soumis à l'étape de la présérie
- **Cordon**. (annexe B, article 3.4.14) un certificat de conformité doit être soumis à l'étape de la présérie;
- **Boutons-pression**. (annexe B, article 3.4.15): un certificat de conformité doit être soumis à l'étape de la présérie
- **Dispositifs de blocage des cordons de serrage**. (annexe B, article 3.4.17) un certificat de conformité doit être soumis à l'étape de la présérie

3. EXIGENCES TECHNIQUES RELATIVES À LA PRODUCTION

- a. **Échantillons** – Un échantillon de production n'est pas requis de la part de l'entrepreneur à moins que l'autorité technique du MDN ne l'exige spécialement.
- b. **Analyse en laboratoire** – De plus, des analyses en laboratoire conformes aux exigences détaillées à l'**annexe G** doivent être soumises.

NOTES :

1. **Essais** : Sauf indication contraire, les essais doivent être menés par un laboratoire agréé spécialisé dans les essais de textiles conformément aux méthodes d'essai détaillées dans les documents applicables. Le défaut de fournir les résultats des essais effectués conformément aux présentes exigences pourrait rendre la présente soumission non conforme.
2. **Certificats de conformité** : Un certificat de conformité (CC) est une attestation écrite du fournisseur garantissant une conformité totale du produit à la spécification, ou à une partie de celle-ci, citée en référence. Ce document doit être produit sur le papier officiel de l'entreprise, il doit être valide, faire référence à la spécification applicable et porter la signature originale du représentant désigné de l'entreprise. Le gouvernement se réserve le droit de vérifier les déclarations faites sur le certificat de conformité. Les résultats des essais complets, démontrant la conformité du produit, seront acceptés au lieu du certificat de conformité.